



# Használati útmutató

 **FERREX®**

## FÚRÓKALAPÁCS FPB 1500



**Eredeti használati útmutató**



# QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékokra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyszínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

## Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

**Előnyei:** Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

## Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is.

A QR kódolvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

## Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt ALDI termékről.

## Az ALDI-szerviz oldala

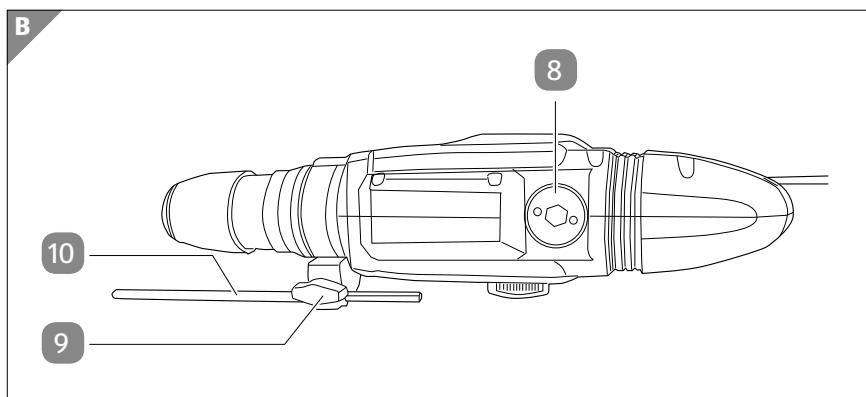
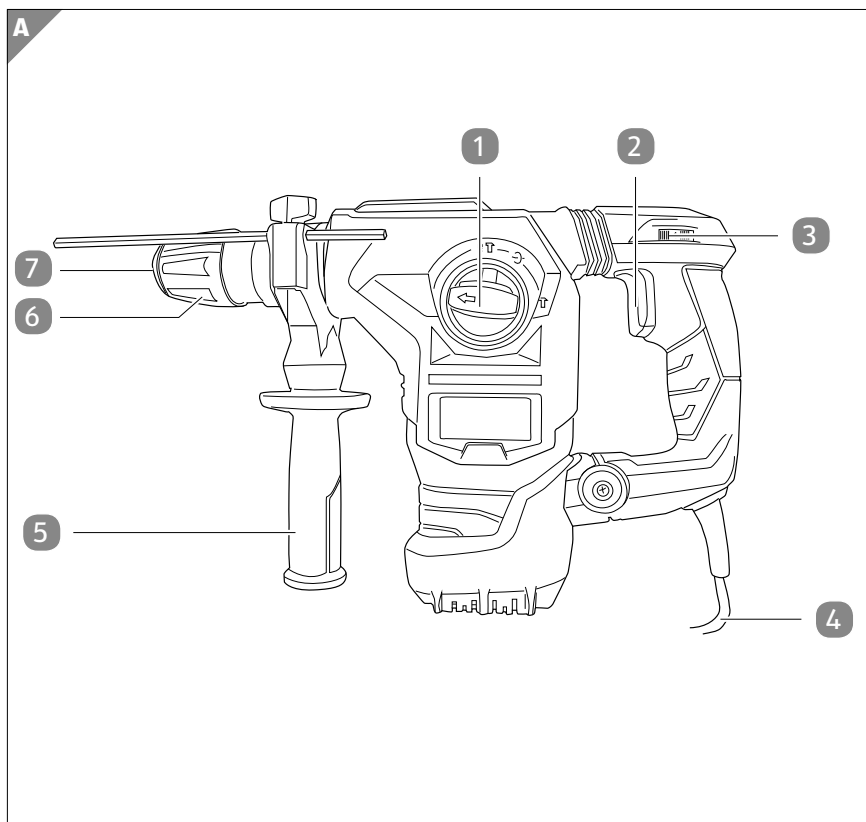
Minden itt megadott információ elérhető az ALDI-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el:  
[www.aldi-szervizpont.hu](http://www.aldi-szervizpont.hu).

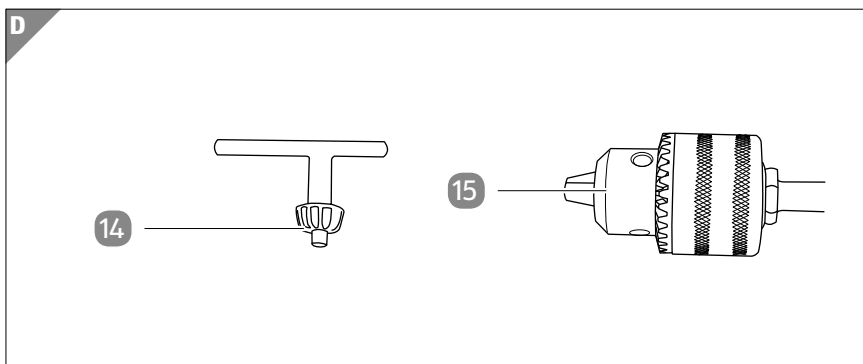
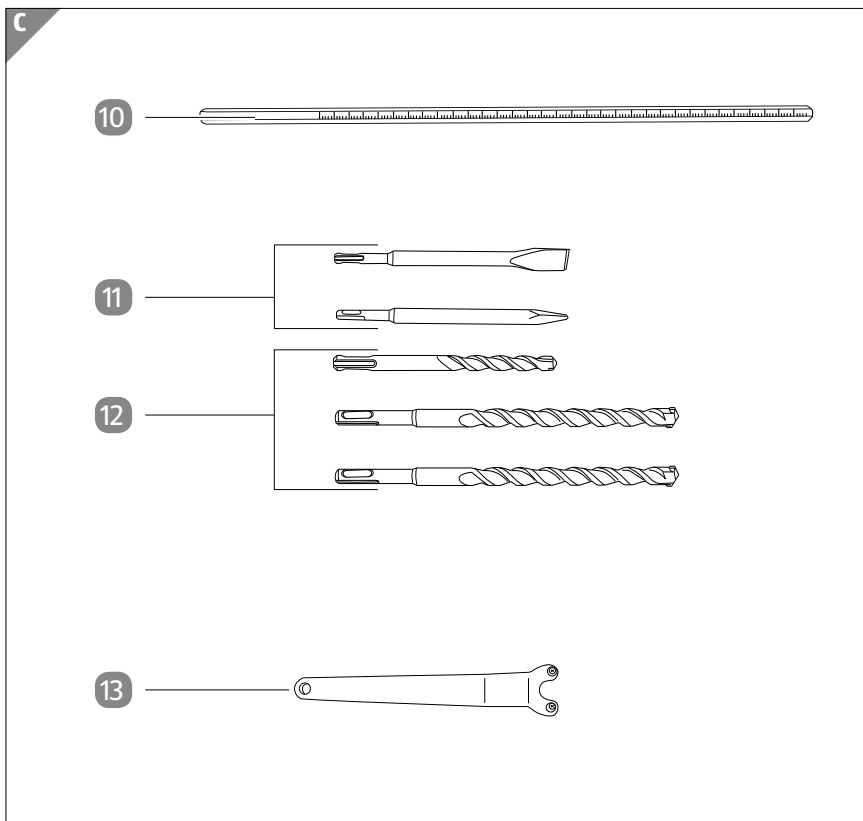


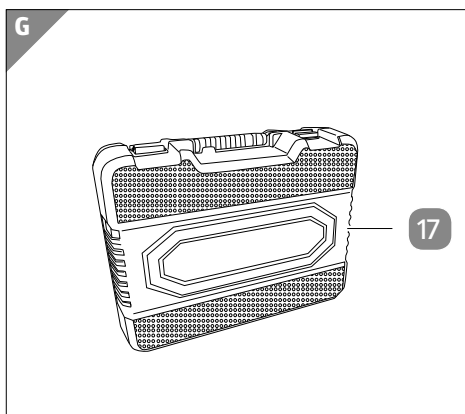
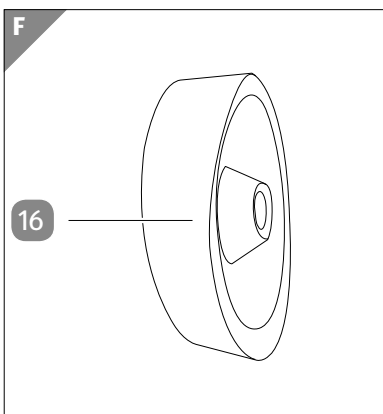
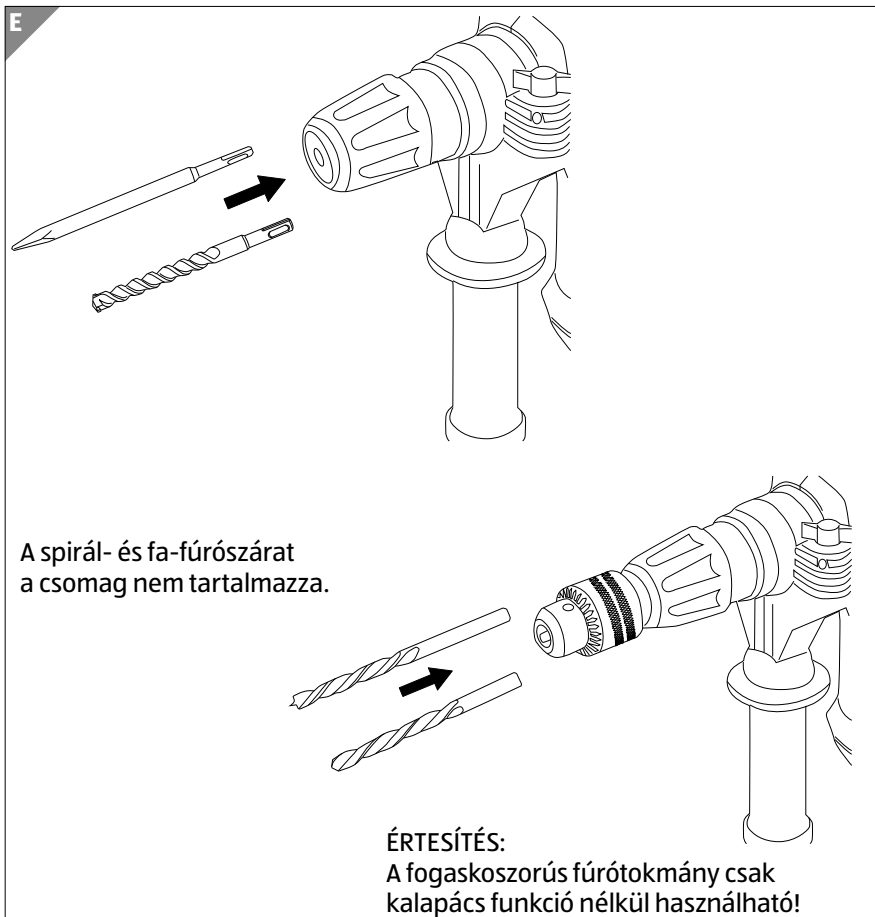
# Tartalom

|                                                                            |           |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>A csomag tartalma .....</b>                                             | <b>4</b>  |
| Alkatrészek .....                                                          | 7         |
| <b>Általános tudnivalók .....</b>                                          | <b>8</b>  |
| Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót .....                      | 8         |
| Jelmagyarázat .....                                                        | 8         |
| <b>Biztonság .....</b>                                                     | <b>10</b> |
| Megjegyzések magyarázata .....                                             | 10        |
| Rendeltetésszerű használat .....                                           | 10        |
| Rendeltetésellenes használat .....                                         | 10        |
| Maradék kockázatok .....                                                   | 11        |
| Elektromos szerszámokra vonatkozó, általános<br>biztonsági előírások ..... | 12        |
| Speciális biztonsági utasítások a fúrókalapácshoz .....                    | 15        |
| Kiegészítő biztonsági utasítások .....                                     | 15        |
| <b>Első használat .....</b>                                                | <b>18</b> |
| A fúrókalapács és a csomag tartalmának ellenőrzése .....                   | 18        |
| Szerszám behelyezése .....                                                 | 18        |
| Szerszám kivétele .....                                                    | 19        |
| A mélységütköző beszerelése és beállítása .....                            | 19        |
| A kiegészítő markolat beállítása .....                                     | 19        |
| <b>A fúrókalapács használata .....</b>                                     | <b>20</b> |
| Be- és kikapcsolás, a fordulatszám szabályozása .....                      | 20        |
| Váltás az üzemmódok között .....                                           | 21        |
| <b>Tisztítás és karbantartás .....</b>                                     | <b>24</b> |
| A fúrókalapács ellenőrzése .....                                           | 24        |
| Tisztítás .....                                                            | 25        |
| <b>Tárolás .....</b>                                                       | <b>25</b> |
| <b>Szállítás .....</b>                                                     | <b>25</b> |
| <b>Hibakeresés .....</b>                                                   | <b>26</b> |
| <b>Műszaki adatok .....</b>                                                | <b>27</b> |
| <b>Zaj és rezgési információk .....</b>                                    | <b>27</b> |
| <b>Leselejtezés .....</b>                                                  | <b>29</b> |
| A csomagolás leselejtezése .....                                           | 29        |
| A fúrókalapács leselejtezése .....                                         | 29        |
| <b>Megfelelőségi nyilatkozat .....</b>                                     | <b>30</b> |

## A csomag tartalma







## Alkatrészek

- 1 Fúrás/Kalapácsfúrás/Vésési munkavégzési szög beállítása/Vésés választókapcsoló
- 2 Főkapcsoló
- 3 Fordulatszabályozó
- 4 Hálózati kábel
- 5 Kiegészítő markolat (elülső markolat)
- 6 Tartópersely
- 7 Szerszámbefogás (fúrótokmány SDS-plusz-rendszerrel)
- 8 Hajtóműzsír adagolónyílás
- 9 Szárnyas csavar a mélységütközőhöz
- 10 Mélységütköző
- 11 SDS-véső, 2 db (1 db laposvéső, 1 db hegyesvéső)
- 12 SDS-fúrószár, 3 db (1 db 12 mm, 1 db 16 mm, 1 db 18 mm)
- 13 Hajtóműzsír adagolónyílás kulcsa
- 14 Tokmánykulcs
- 15 Fogaskoszorús fúrótokmány adapterrel
- 16 Porvédő sapka
- 17 Tároló koffer

# Általános tudnivalók

## Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót



A használati útmutató az FPB 1500 -os fúróalapácsolhoz tartozik (a továbbiakban mint „fúróalapács”). Fontos tudnivalókat tartalmaz az eszköz biztonságáról, használatáról és gondozásáról.

A fúróalapács használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Különösen a biztonsági utasításokra és a figyelmeztetésekre ügyeljen. A használati útmutató utasításainak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a fúróalapács károsodásához vezethet.

Tartsa be a fúróalapács használatára vonatkozó helyi és nemzeti előírásokat. Biztonságos helyen őrizze meg a használati útmutatót, hogy azt később is használhassa referenciaként. Amennyiben a fúróalapácsot továbbadja másoknak, feltétlenül mellékelje a használati útmutatót is.

## Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a fúróalapácson vagy a csomagoláson a következő jelöléseket használtuk.



Ez a jel a használatához nyújt hasznos, kiegészítő tudnivalókat.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” fejezet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség valamennyi vonatkozó közösségi előírását.



A TÜV Rheinland pecsétje igazolja, hogy a fúróalapács – rendeltetésszerű használata esetén – biztonságosan üzemeltethető. A „GS” jel az ellenőrzött biztonság rövidítése. Az ilyen jellel ellátott termékek megfelelnek a német termékbiztonsági (ProdSG) jogszabályok követelményeinek.



Olvassa el a használati útmutatót.



Testre simuló, megfelelő ruházatot viseljen.



Viseljen védőszemüveget.





Viseljen pormaszkot.



Viseljen hallásvédő eszközt.



Kellően ellenálló lábbelit viseljen.



Viseljen megfelelő védőkesztyűt.



II. érintésvédelmi osztály



Fúrás kalapács funkció nélkül fában és fémben



Beton és falazat kalapácsfúrása



Munkavégzési szög beállítása



Csempe és falazat vésése

# Biztonság

## Megjegyzések magyarázata

A használati útmutatóban a következő szimbólumokat használjuk.



Olyan veszélyes helyzetet jelöl, melyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérülésekhez vezethet.



Olyan veszélyes helyzetet jelöl, melyet ha nem kerülnek el, az könnyű vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.



Lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.

## Rendeltetésszerű használat

A fúrókalapácsot kizárólag beton, kő és falazat fúrására és kalapácsfúrására, valamint könnyed vésésére tervezték. A fogaskoszorús fúrótokmánnyal a fúrókalapács ütfúrás nélkül használható a faanyagok és fémek fúrásához. Kizárólag személyes használatra szolgál, ipari célú felhasználásra nem alkalmas.

A szerszámbefogás az SDS-plusz-rendszerrel rendelkező szerszámoknak megfelelő. Minden egyéb felhasználási mód kifejezetten tilos, rendeltetésellenes használatnak minősül.

## Rendeltetésellenes használat

A készülék bármi nemű, a „Rendeltetésszerű használat” fejezetben nem részletezett módon való alkalmazása rendeltetésellenes használatnak minősül.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő sérülésekért, károktól nem vállal felelősséget.

Lehetséges példák rendeltetésellenes vagy hibás használatra:

- a fúrókalapács használata a rendeltetésétől eltérő célokra. Ez veszélyhelyzetet és sérülést eredményezhet.
- a nem kifejezetten a fúrókalapácshoz gyártott kiegészítők használata. Az a tény, hogy a kiegészítő az Ön fúrókalapácsába rögzíthető, nem garantálja a biztonságos használatot.  
A gép egyéb, vagy nem eredeti alkatrészekkel történő használata a gyártó garancia megszűnését eredményezi.
- a fúrókalapács átalakítása.

- a fúrókalapács kereskedelmi, kisipari vagy ipari használata.
- a fúrókalapács kezelése 16 éven aluli személyek által.
- a fúrókalapács kezelése vagy karbantartása olyan személyek által, akik nincsenek tisztában a fúrókalapács használatával és/vagy nem ismerik a vele járó veszélyeket.
- a használati útmutatóban található biztonsági utasításoknak és figyelmeztetéseknek, valamint szerelési, használati, karbantartási és tisztítási utasításoknak a figyelmen kívül hagyása.
- a fúrókalapács használatához szükséges különleges és/vagy általánosan érvényes balesetmegelőzési, foglalkozás-egészségügyi vagy biztonságtechnikai előírások figyelmen kívül hagyása.
- a fúrókalapács javítása nem a gyártó megbízásából eljáró személy vagy szakember által.
- olyan szerszámbetétek használata, amelyek megengedett legmagasabb fordulatszáma a fúrókalapács megadott legmagasabb fordulatszámánál kisebb. A megengedettnél gyorsabban forgó kiegészítők eltörhetnek és kirepülhetnek. Sérülésveszély áll fenn.

A hibás alkalmazásból származó bármilyen anyagi kárért és személyi sérülésért a készülék használója felel.

## Maradék kockázatok

A rendeltetésszerű használat ellenére sem zárhatóak ki teljesen a nyilvánvaló, fennmaradó kockázatok.

A termék jellegéből adódóan a következő veszélyhelyzetek alakulhatnak ki:

- sérülés, ha a mozgó részek vagy szerszámbetétek a hosszú haját, ruhadarabot vagy ékszert behúzzák;
- a felcsapódó munkadarab és annak részei is sérülést okozhatnak;
- a motor nem megfelelő szellőzés esetén kigyulladhat;
- a kéz-kar rezgéseiből fakadó egészségkárosodás, ha a fúrókalapácsot hosszabb időn át vagy nem megfelelően vezetik, tartják karban;
- tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő porvédő maszkot;
- halláskárosodás, ha nem visel megfelelő fülvédőt;
- szemsérülések a szétrepülő anyagok vagy anyagdarabkák miatt, ha nem visel megfelelő szemvédő eszközt.

## **Elektromos szerszámokra vonatkozó, általános biztonsági előírások**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el és tekintse meg az elektromos szerszámra vonatkozó összes biztonsági utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások és előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, égési és/ vagy más súlyos sérülésekhez vezethet.

**Későbbi használatra őrizze meg a biztonsági előírásokat és utasításokat.**

*A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalma a hálózati árammal (hálózati kábellel) működő és az akkumulátoros (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.*

### **Munkahelyi biztonság**

- a) **A munkahely legyen tiszta, jól megvilágított.** *A rendetlenség vagy a rosszul megvilágított munkahely könnyen balesetet okozhat.*
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, éghető folyadék, gáz vagy por közelében.** *Az elektromos szerszámok szikrát gerjeszthetnek, amely meggyújthatja a port vagy a gázt.*
- c) **Az elektromos szerszám használata közben ne tartózkodjon a közelben gyermek és más személy.** *Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti az elektromos szerszám feletti irányítást.*

### **Elektromos biztonság**

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozó dugója illeszkedjen az aljzathoz. A dugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapterdugót védőföldeléses elektromos szerszámmal.** *Az eredeti dugó és a megfelelő aljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.*
- b) **Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, fűtéssel, tűzhellyel, hűtőszekrényel történő érintkezést.** *Áramütés fokozott kockázata áll fenn, ha teste földelt.*
- c) **Esőtől, nedvességtől tartsa távol az elektromos szerszámokat.** *Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos szerszámba.*

- d) **Ne használja a csatlakozóvezetéseket elektromos szerszám hordozására, felakasztására vagy a dugó aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a csatlakozóvezetéseket hőtől, olajtól, éles peremtől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.**
- e) **Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, csakis kültéri használatra is alkalmas hosszabbítókábelt használjon. A kültérre alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.**
- f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben történő alkalmazása, használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.**

## Személyi biztonság

- a) **Legyen óvatos, ügyeljen arra, amit tesz, és megfontoltan lásson az elektromos szerszámmal végzendő munkához. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt, gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közben akár pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.**
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és a védőszemüveget. Csökkenti az áramütés kockázatát, ha az elektromos szerszám fajtájának megfelelő személyi védőfelszerelést visel: porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy fülvédőt.**
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy kikapcsolt állapotban legyen az elektromos szerszám, mielőtt csatlakoztatja az elektromos hálózatra és/vagy az akkumulátorra, felemeli vagy szállítja. Balesetet okozhat, ha az elektromos szerszám hordozása közben ujját a kapcsolón tartja, vagy ha az elektromos szerszámot bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.**
- d) **Vegye ki a beállítóeszközt, csavarkulcsot az elektromos szerszám bekapcsolása előtt. A forgó szerszámrészen maradt szerszám, kulcs sérüléseket okozhat.**
- e) **Kerülje a természetellenes testtartásokat. Gondoskodjon arról, hogy stabilan álljon és ne veszítse el egyensúlyát. Így váratlan helyzetben is jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.**

- f) **Megfelelő ruhát viseljen. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről. A mozgó részek becsíphetik a laza ruházatot, ékszert vagy a hosszú haját.**
- g) **Amennyiben felszerelhető porelszívó vagy porfelfogó berendezés, a készülékeket csatlakoztatni kell és szabályosan kell használni. A porelszívó használata csökkentheti a por jelentette kockázatot.**
- h) **Ne hagyja, hogy az elektromos szerszám használata során szerzett tapasztalat hamis biztonságérzetet keltsen Önben. Ne hagyja figyelmen kívül a biztonsági utasításokat. A figyelmetlenség másodperceken belül súlyos sérülésekhez vezethet.**

## **Az elektromos szerszám használata és kezelése**

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Munkájához megfelelő elektromos szerszámot használjon. Megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat az adott feladatterületen.**
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha hibás a kapcsolója. A be nem kapcsolható vagy ki nem kapcsolható elektromos szerszám veszélyes, ezért meg kell javítani.**
- c) **Készülékbeállítás, szerszámbetét cseréje, ill. az elektromos szerszám lehelyezése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, és/vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindítását.**
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszám is távol tartandó a gyermekektől. Ne engedje meg olyan személynek az elektromos szerszám használatát, aki nem ismeri vagy nem olvasta ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha kezelésüket nem ismerő személy használja őket.**
- e) **Ápolja mindig gondosan az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteket. Ellenőrizze, hogy hibátlanul működnek-e a mozgó részek, nem szorulnak-e, nincs-e rajtuk törés vagy olyan sérülés, amely hátrányosan befolyásolja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Számos baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.**

- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen, tisztán.** *A gondosan ápoltságú vágószerszámok éles vágóéllel kevésbé akadnak, könnyebben haladnak.*
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékait, a használatban lévő szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja.** **Használat közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő feladatot.** *Az elektromos szerszámok rendeltetésüktől eltérő használata veszélyes helyzetet okozhat.*
- h) **A fogantyúk és fogófelületek mindig legyenek szárazak, tiszták, olaj- és zsírmentesek.** *Csúszós fogantyúval és fogófelülettel nem lehet biztonságosan használni és ellenőrizni az elektromos szerszámot nem várt helyzetekben.*

## Szerviz

- a) **Elektromos szerszámokat csak szakképzett személyzet és csak eredeti alkatrészekkel javíthat.** *Így garantálható az elektromos szerszámok biztonsága.*

## Speciális biztonsági utasítások a fúrókalapáchoz

- a) **Viseljen hallásvédő eszközt.** *A zajhatás halláskárosodást okozhat.*
- b) **Használja a készülékhez mellékelt kiegészítő markolatokat.** *Az ellenőrzés elvesztése sérülést okozhat.*
- c) **Tartsa elszigetelt területen a készüléket, ha olyan munkálatokat végez, melyek közben a szerszámbetét rejtett elektromos vezetékbe vagy a saját hálózati kábelébe érhet.** *Ha hozzáér, a feszültség alatt álló vezeték feszültséget vezethet a fém részekbe, így áramütéshez vezethet.*

## Kiegészítő biztonsági utasítások



### Áramütés veszélye!

A hibás elektromos csatlakoztatás, illetve a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- A fúrókalapácsot csak az adattáblán szereplő értékeknek megfelelő hálózati feszültségű aljzathoz csatlakoztassa.

- Csak jól hozzáférhető hálózati aljzathoz csatlakoztassa a fúrókalapácsot, hogy gond esetén gyorsan le tudja választani azt az elektromos hálózatról.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a fúrókalapácsot vagy a hálózati csatlakozót.
- Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy senki ne essen el benne.
- A hálózati kábelt ne törje meg és ne vezesse át éles széleken.
- Ha a csatlakozóvezeték megsérül, akkor azt – a veszélyek kivédése érdekében – a gyártóval vagy az ügyfélszolgálatánál ki kell cseréltetni.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a kiválasztott munkaterületen, hogy található-e ott nem észrevehetően elhelyezett áram-, víz- vagy gázvezeték. Szükség esetén használjon vezetékkereső eszközt.
- A munkadarabot megfelelő befogószerkezettel rögzítse. Ez biztosabb tartást garantál, mint a keze.
- Azonnal kapcsolja ki a fúrókalapácsot, ha a szerszámbetét megakad. Az elakadt szerszám visszarúgást idézhet elő.
- A fúrókalapácsot kalapácsfúrás üzem közben soha ne használja csavarhúzóként. Kalapácsfúrás üzemmódban a csavarok, anyák és ehhez hasonlók meghúzása, és meglazítása nem engedélyezett.



### **Sérülésveszély!**

A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása sérülést vonhat maga után.

- A fúrókalapácsot gyermekektől elzártan tárolja.
- Viseljen megfelelő védőruhát! Védje magát szemvédő és védősisak használatával a szétrepülő apró darabok és tárgyak ellen.
- A közelben található személyek védelme érdekében – a szétrepülő darabok és tárgyak ellen – állítson fel elválasztófalakat.
- Ujjai becsípődésének és bőre lehorzsolódásának elkerülésére viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- A fúrókalapácsot csak kikapcsolt állapotban csatlakoztassa az elektromos hálózathoz.
- Ügyeljen rá, hogy a fúrókalapács az elvégzendő munkálatoknak megfelelő kapcsolóállásban legyen.



- Csak akkor indítsa el a fúrókalapácsot kalapácsfúró üzemmódban, ha az a munkadarabnak (fal, tető, stb.) van nyomva.
- A munka befejeztével válassza le a fúrókalapácsot az elektromos hálózatról.
- Közvetlenül fúrás után soha ne érintse meg a külső burkolatot. Fúrás közben az nagyon felforrósodik.
- A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a véső vagy a fúró-szár a szerszámbefogásban helyesen került-e rögzítésre.
- Rendszeresen ellenőrizze a szerszámbefogás elhasználódottságát és sértetlenségét.
- Járó motornál soha ne távolítsa el a port, a forgácsot vagy a szilánkokat.
- Az apró munkadarabokat úgy rögzítse, hogy fúrás közben azokat a fúró-szárok ne mozdíthassák el.

### **ÉRTESÍTÉS!**

#### **Meghibásodás veszélye!**

A fúrókalapács szakszerűtlen használata a fúrókalapács vagy a szerszámbetét meghibásodásához vezethet.

- A fúrókalapácsot csak jól hozzáférhető, vízszintes, száraz, hőálló és kellően stabil munkafelületre tegye.
- Ne tegye a fúrókalapácsot a munkafelület szélére vagy peremére.
- Soha ne helyezze a fúrókalapácsot forró felületre vagy annak közelébe (tűzhelylap stb.).
- Ne érintse a hálózati kábelt a forró részekhez.
- Ne tegye ki a fúrókalapácsot magas hőmérsékletnek (fűtés stb.) vagy az időjárás hatásainak (eső stb.).
- A fúrókalapácsot a tisztításhoz soha ne merítse vízbe, és ne használjon hozzá gőztisztítót sem. Ellenkező esetben kárt tehet a fúrókalapácsban.
- Ne használjon erős oldószert a fúrókalapács tisztításához.
- Ha a fúrókalapács műanyag részein repedés, hasadás vagy deformáció látható, ne használja tovább. A sérült alkatrészeket csak szakszervizben és eredeti, az adott termékhez való alkatrészekkel cseréltesse ki.
- A Fúrás/Kalapácsfúrás/Vésési munkavégzési szög beállítása/Vésés választókapcsolót csak álló motornál működtesse. Ha járó motornál kapcsolja át, az a hajtómű meghibásodását okozhatja.

- Mindig tartsa a csatlakozókábelt a hatókörön kívül, ehhez vezesse el a fúrókalapácsból hátrafelé.
- Kerülje el, hogy a motor fúrás és csavarozás közben, terhelés alatt leálljon.

## Első használat

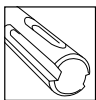
### A fúrókalapács és a csomag tartalmának ellenőrzése

#### ÉRTESÍTÉS!

#### Meghibásodás veszélye!

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy egyéb hegyes tárggyal nyitja ki, a fúrókalapács könnyen megsérülhet.

- A csomagolás kinyitásakor nagyon óvatosan járjon el.
  1. Két kézzel emelje ki a fúrókalapácsot a csomagolásból.
  2. Állítsa a fúrókalapácsot vízszintes, stabil felületre, például munkapadra.
  3. Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes védőfóliát.
  4. Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a fúrókalapácson vagy az alkatrészein. Ellenkező esetben ne használja a fúrókalapácsot. Ez esetben keresse fel a vásárlás helyszínét vagy amennyiben az megfelelőbb, forduljon a gyártóhoz a jótállási adatlapon megadott szervizcímen.
  5. Ellenőrizze a csomag teljességét (lásd **A, B, C, D, F, G ábra**).



A szerszámbefogás az SDS-plusz-rendszerrel rendelkező szerszámoknak megfelelő.

### Szerszám behelyezése

Az SDS-plusz-rendszerű szárral rendelkező fúrószárak és vésők közvetlenül a szerszámbefogásba **7** helyezhetők.

1. Szükség esetén tisztítsa meg a fúrószár **12** vagy a véső **11** behelyezendő végét, és kenje be egy kis fúrózsírral (nem tartalmazza a csomag).
2. Irányítsa a szerszámbefogást felfelé.
3. Helyezze be a fúrószár enyhén bezsírozott végét, és könnyed nyomással forgassa el, amíg a helyére nem kattan. A tartópersely **6** eközben nem kell letolt állapotban legyen.

Fa és fém fúrószárak használata esetén először kiegészítőleg az adapterrel rendelkező fogaskoszorús fúrótokmányt **15** kell felszerelni (lásd „Fúrás kalapács funkció nélkül” fejezet).

1. Helyezze az adapterrel rendelkező fogaskoszorús fúrótokmányt a szerszámbefogásba.
2. Helyezzen egy megfelelő fúrószárat a fogaskoszorús fúrótokmányba és rögzítse a tokmánykulccsal **14**.

ÉRTESÍTÉS: A fogaskoszorús fúrótokmány csak kalapács funkció nélkül használható!

## Szerszám kivétele

- Szerszám fogaskoszorús fúrótokmány **15** nélkül:  
A szerszám kivételéhez tolja hátra a tartóperselyt **6**.
- Szerszám fogaskoszorús fúrótokmánnyal:  
Lazítsa meg a fogaskoszorús fúrótokmányt a tokmánykulccsal **14** és vegye ki a szerszámot. Tolja hátra a tartóperselyt **6** a fogaskoszorús fúrótokmány levételéhez.

## A mélységütköző beszerelése és beállítása

1. Lazítsa meg annyira a szárnyas csavart **9** a kiegészítő markolaton **5**, hogy a mélységütközőt **10** bele lehessen helyezni a szorítónyílásba.
2. Húzza előre a mélységütközőt a behelyezett fúrószár **12** csúcsáig.
3. Nyomja neki a fúrószár hegyét és a mélységütközőt egy egyenes felületnek, és tolja vissza a mélységütközőt a kívánt fúrásmélységig.
4. Rögzítse a beállított helyzetet a szárnyas anya meghúzásával. A mélységütköző eleje a beállított fúrásmélység elérése után a mindenkori felületbe ütközik.
5. Szükség esetén végezzen próbafúrást.

## A kiegészítő markolat beállítása

1. Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazítsa meg a kiegészítő markolatot **5**, és fordítsa a fúró tengelyhez képest oldalsó, a munkálatokhoz kedvező helyzetbe.
2. Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse az elülső markolatot.

## A fúrókalapács használata



### Baleset- és sérülésveszély!

A véletlen be- vagy kikapcsolás baleset- és sérülésveszéllyel jár a szerszámok behelyezésekor és kivételekor, illetve a fúrókalapács szállításakor és tisztításakor.

- A szerszámok behelyezése és kivétele előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, nehogy véletlenül bekapcsolja a fúrókalapácsot.
- Soha ne érintse meg a még forgásban lévő szerszámbetétet.

### ÉRTESÍTÉS!

### Meghibásodás veszélye!

A fej felett végzett munkálatok során a por és egyéb szennyeződések a fúrótokmányba jutva károkat okozhatnak.

- A szerszám behelyezése előtt úgy tolja rá a porvédő sapkát a szerszám szárára, hogy az felfogja a fúrás során keletkezett port.
- Úgy helyezze a porvédő sapkát a szerszám szárára, hogy a porvédő sapka tál formájú nyílása a szerszám csúcsa felé nézzen.

## Be- és kikapcsolás, a fordulatszám szabályozása



### Baleset- és sérülésveszély!

Falazatba történő fúráskor kár keletkezhet az áram-, gáz- és vízvezetékben. Fennáll az áramütés, a gázszivárgás és a vízkárok veszélye.

- A falakba és falazatokba történő fúrások megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy ott nem találhatók áram-, gáz- és vízvezetékek.
- A fúrókalapácsot mindig két kézzel, a szigetelt részénél tartsa, hogy elkerülje az áramütés kockázatát.

1. Állítsa be a fordulatszabályozón **3** a kívánt motor-fordulatszámot.  
„6” - a maximális fordulatszámot jelenti.

Az anyagtakarékos munkavégzés érdekében vegye figyelembe a kiegészítő gyártójának fordulatszám ajánlását.

2. Nyomja meg a főkapcsolót **2**.

A fúrókalapács a beállított fordulatszámon indul el.

3. A fúrókalapács kikapcsolásához engedje el a főkapcsolót.



A fúrókalapács rezgéscsillapítóval rendelkezik a rezgések minimalizálására.

## Váltás az üzemmódok között



**VIGYÁZAT!**

### Sérülésveszély!

A kalapácsfúrás, vésés és fúrás során apró szilánkok válhatnak le az adott felületről, illetve por, forgács, szikra képződhet.

- Kalapácsfúrás, vésés és fúrás közben viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
- Mindemellett viseljen porvédő maszkot a laza szerkezetű anyagok, lemezek, beton vagy falazat fúrásakor, illetve kalapácsfúrásakor.

**ÉRTESÍTÉS!**

### Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen kezelés során kár keletkezhet a fúrókalapácsban.

- Csak akkor váltson üzemmódot kalapácsfúrás és fúrás között, ha a fúrókalapács és a szerszámbetét álló helyzetben található.
- A fogaskoszorús fúrótokmányt csak kalapács funkció nélkül használja.



## Baleset- és sérülésveszély!

A laposvésőknek nincs vezetőéle, ezért nem lehet őket fúráshoz használni. Ezenkívül a lapos él magas visszarúgó erőt képez, ha forgómozgást végeznek vele.

- Mindig kapcsolja ki a szerszám forgómozgását, ha vésőszerszámmal dolgozik.

## Fúrás kalapács funkció nélkül

### ÉRTESÍTÉS!

### Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen kezelés során kár keletkezhet a fúrókalapácsban.

- A választókapcsolót elforgatása előtt mindig nyomja meg a kioldó gombot.

Ez az üzemmód fa és fém fúráshoz alkalmas (a fa- és fém fúrószárakat a csomag nem tartalmazza).

1. Helyezze az adapterrel rendelkező fogaskoszorús fúrótokmányt **15** a szerszám-befogásba **7**.
2. Helyezzen egy megfelelő fúrószárat a fogaskoszorús fúrótokmányba és rögzítse a tokmánykulccsal **14** (lásd „Szerszám behelyezése” fejezet).
3. Nyomja be a kioldógombot, és forgassa a választókapcsolót **1** a „Fúrás kalapács funkció nélkül” jelölésre **1**.

## Kalapácsfúrás

Ez az üzemmód beton, falazatok, kemény kövek és sziklák fúráására alkalmas. A kiegészítő fogaskoszorús fúrótokmányra nincs szükség.

Kalapácsfúráskor csak csekély felületi nyomásra van szükség. A túl nagy felületi nyomás megterheli a motort és kárt tehet benne.

1. Helyezzen egy SDS-plusz-rendszerű szárral rendelkező fúrószárat a szerszámbe fogásba.
2. Nyomja be a kioldógombot, és forgassa a választókapcsolót **1** a „Kalapácsfúrás” jelölésre **1T**.



A kövek kalapácsfűréséhez szükséges ütőerőt egy pneumatikus ütőmű képi. Ez az elektropneumatikus elv magas ütőrugalmasságot és visszarúgásmentes munkát eredményez. A fűrási teljesítmény nem függ a felületi nyomástól az ütfúró gépektől eltérően.

## Biztonsági utasítások hosszú fúrószárak használata esetén

- a) **Soha ne dolgozzon a fúrószárhoz megengedett maximális fordulatszámnál magasabb fordulatszámon.** *Magasabb fordulatszámnál a fúrószár enyhén elgörbülhet, amikor a munkadarabbal való érintkezés nélkül szabadon forog, és így sérüléseket okozhat.*
- b) **A fűrási műveletet mindig alacsony fordulatszámmal kezdje, és csak akkor, ha a fúrószár a munkadarabbal érintkezik.** *Magasabb fordulatszámnál a fúrószár enyhén elgörbülhet, amikor a munkadarabbal való érintkezés nélkül szabadon forog, és így sérüléseket okozhat.*
- c) **Ne fejtessen ki túlzott erőt a fúrószárra, és az erőhatás a fúrószár hosszirányában történjen.** *A fúrószárak elgörbülhetnek és ezáltal eltörhetnek, ami a készülék feletti uralom elvesztéséhez és sérülésekhez vezethet.*

## Vésés

A hegyes- és laposvésőkkel nem tud fúrní. Ezek a vastag, szilárd anyag eltávolításához használatosak, pl. ha hornyot akarnak kialakítani a falba egy kábelnek, vagy ha csempét akarnak eltávolítani.

Véséskor csak csekély felületi nyomásra van szükség. A túl nagy felületi nyomás megterheli a motort és kárt tehet benne.

1. Helyezzen egy megfelelő vésőt **11** a szerszámbefogásba **7**.
2. Állítsa a laposvéső szögét a munkavégzéshez kényelmes pozícióba a kioldógomb megnyomásával, válassza a választókapcsolón **1** a „Vésési munkavégzési szög beállítása”  jelölést, és forgassa a vésőt.
3. Nyomja be a kioldógombot, és forgassa a választókapcsolót a „Vésés” jelölésre **T**.
4. Helyezze a vésőt az anyagra.
5. Kapcsolja be a fúrókalapácsot. Alacsony ütésszámmal kezdjen, és szükség szerint növelje azt.

## Tisztítás és karbantartás



### Sérülésveszély!

A fúrókalapács véletlen elindulása súlyos sérülésekhez vezethet.

- Minden karbantartási- és tisztítási munkálat megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzataból.



### Áramütés veszélye!

A fúrókalapács rendeltetésellenes használata súlyos sérülésekhez vezethet.

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzataból.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz vagy más folyadék a fúrókalapács belsejébe.

## A fúrókalapács ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze a fúrókalapács állapotát. Többek között ellenőrizze:

- a kapcsolók sértetlenségét,
- a tartozékok kifogástalan állapotát,
- az áramkábel és a csatlakozódugó épségét,
- a szellőzőnyílások tisztaságát, akadálymentességét. Szükség esetén használjon ecsetet vagy puha kefé a tisztításhoz.

Kb. 5 üzemóra után nyitassa ki egy szakemberrel a hajtóműzsír adagolónyílását **8** a hozzá illő kulccsal **13**, és győződjön meg róla, hogy elég zsír van benne. Szükség esetén töltesse fel hajtóműzsírral, így biztosítva a megfelelő kenést.

**Ha sérülést talál, szakszervizzel javíttassa ki a hibát a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében.**



## Tisztítás

### ÉRTESÍTÉS!

#### Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen használat a fúrókalapács meghibásodásához vezethet.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém vagy műanyag sörtéjű kefét, éles, fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyat. Ezek károsíthatják a felületet.
- 1. A készülékházat puha törölkendő vagy ecset segítségével tisztítsa meg.
- 2. Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat és a szerszámbefogás **7** területét is.
- 3. Sűrített levegővel távolítsa el a port/forgácsot.

## Tárolás

1. Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a fúrókalapácsot (lásd „Tisztítás” fejezet).
2. Lehetőség szerint a tiszta fúrókalapácsot és a kiegészítőket a mellékelt tároló kofferben **17** raktározza el.

## Szállítás

- Szállításhoz használja a mellékelt tároló koffert **17**.
- Biztosítsa a fúrókalapácsot elcsúszás ellen, ha járműben szállítja.

# Hibakeresés

| Probléma                                                    | Lehetséges ok                                                                                                                                         | Hibaelhárítás módja                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A fúrókalapácsot nem lehet elindítani.                      | Nincs a hálózatra csatlakoztatva. Nincs bedugva a hálózati csatlakozó az aljzatba.<br>A hálózati csatlakozó vagy a hálózati kábel <b>4</b> megsérült. | Csatlakoztassa a hálózathoz. Dugja be a hálózati csatlakozót az aljzatba. Cseréltesse ki szakszervízben a hibás hálózati csatlakozót vagy hálózati kábelt.                                                                                                                             |
| A szerszám nem illeszkedik a fúrótokmányba.                 | Nem megfelelő a szerszám vagy a fúrótokmány.                                                                                                          | Fogaskoszorús fúrótokmány <b>15</b> használata, ill. eltávolítása (lásd „Szerszám behelyezése” fejezet).                                                                                                                                                                               |
| A szerszám/a fúrótokmány nem forog.                         | A választókapcsoló <b>1</b> rosszul van beállítva.                                                                                                    | Nyomja be a kioldógombot, és forgassa a választókapcsolót a „Fúrás kalapács funkció nélkül”, ill. „Kalapácsfúrás” jelölésre.                                                                                                                                                           |
| A fúrószár <b>12</b> nem hatol bele a fúrni kívánt anyagba. | Ki van kapcsolva a kalapácsfunkció.<br>Nem megfelelő fúrószár.                                                                                        | Nyomja be a kioldógombot, és forgassa a választókapcsolót <b>1</b> a „Kalapácsfúrás” jelölésre.<br>Kalapácsfúráshoz kőfúrot használjon.<br>Fém fúrásához a fogaskoszorús fúrótokmányt <b>15</b> és egy fém fúrószárat használjon.<br>Ebben az esetben kapcsolja ki a kalapácsfunkciót. |
| Nem mozdul a véső <b>11</b> .                               | Ki van kapcsolva a kalapácsfunkció.                                                                                                                   | Nyomja be a kioldógombot, és forgassa a választókapcsolót <b>1</b> a „Vésés” jelölésre.                                                                                                                                                                                                |
| A véső <b>11</b> elforog.                                   | Nincs beállítva a véső üzemmód.                                                                                                                       | Figyelem! Visszarúgás veszélye!<br>Nyomja be a kioldógombot, és forgassa a választókapcsolót <b>1</b> feltétlenül a „Vésés” jelölésre.                                                                                                                                                 |

## Műszaki adatok

|                                              |                    |
|----------------------------------------------|--------------------|
| Modell:                                      | FPB 1500           |
| Modellszám:                                  | WU5904342          |
| Cikkszám:                                    | 98995              |
| Tápfeszültség:                               | 230–240 V~/50 Hz   |
| Névleges teljesítmény:                       | 1 500 W            |
| Érintésvédelmi osztály:                      | II                 |
| Üresjárat fordulatszám:                      | 0–850 ford./perc   |
| Ütésszám (terheletlen):                      | 0–3 900 ford./perc |
| Ütközési energia:                            | 5 J                |
| Max. furat átmérő:                           |                    |
| fában                                        | 40 mm              |
| betonban/kőben/gránitban                     | 32 mm              |
| acélban                                      | 13 mm              |
| Fogaskoszorús fúrótokmány max. szárátmérője: | 13 mm              |
| Súly:                                        | 4,6 kg             |
| Kábelhossz:                                  | 300 cm             |

## Zaj és rezgési információk



### Egészségügyi veszély!

A hallásvédő vagy védőruházat nélkül végzett munka egészségkárosodást okozhat.

– A munkához gondoskodjon a hallásvédelemről és a megfelelő védőruháról.

Mérés az EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018, EN 60745-2-6:2010 szerint. Ha a munkaterületen a zajszint meghaladja a 85 dB (A) értéket, a gépkezelő érdekében külön óvintézkedések szükségesek (megfelelő fülvédő viselése).

### Vésés

- Hangnyomásszint  $L_{pA}$ : 93 dB(A)
- Hangteljesítményszint  $L_{WA}$ : 104 dB(A)
- Normál eltérés K: 3 dB(A)

## Kalapácsfúrás

- Hangnyomásszint  $L_{pA}$ : 90 dB(A)
- Hangteljesítményszint  $L_{wA}$ : 101 dB(A)
- Normál eltérés K: 3 dB(A)

## Üresjárat fordulatszám

- Hangnyomásszint  $L_{pA}$ : 91 dB(A)
- Hangteljesítményszint  $L_{wA}$ : 102 dB(A)
- Normál eltérés K: 5 dB(A)-ban

- Vibrációs érték  $a_{h,D}$  (fúrás fémben): 4,7 m/s<sup>2</sup>
- Vibrációs érték  $a_{h,HD}$  (ütvefúrás betonban): 9,3 m/s<sup>2</sup>
- Vibrációs érték  $a_{h,Cheq}$  (vésés): 15,2 m/s<sup>2</sup>
- Normál eltérés K: 1,5 m/s<sup>2</sup>

## FIGYELEM!

A rezgés megadott összértéke és a megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványos eljárással (EN 62841-1/EN 62841-2-1/EN 60745-2-6) történt, és valamely elektromos szerszám másikkal történő összehasonlítására használhatók. Az értékek a terhelés előzetes becsléséhez is használhatók.

## Figyelmeztetés!

A kibocsátott rezgések és zajok az elektromos szerszám tényleges használata során, az elektromos szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől (különösen fontos, hogy milyen munkadarab megmunkálására kerül sor).

A gépkezelő biztonsága érdekében olyan óvintézkedéseknek kell eleget tenni, amelyek a gyakorlati használati körülmények során fellépő rezgésterhelés becsült értékét veszik alapul (ehhez az üzemi periódus minden részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, illetve azokat is, amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül üzemel). Igyekezzen a rezgések és zajok okozta terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. Csökkenteni lehet a rezgés hatását például munka közben kesztyű hordásával és a használati idő korlátozásával, és a jó állapotú tartozékok használatával.

A fúrókalapács nem megfelelő alkalmazása rezgések általi megbetegedéseket okozhat.

## FIGYELEM!

A felhasználási módtól, valamint a használati körülményektől függően az alábbi biztonsági intézkedéseket kell betartani a felhasználó biztonsága érdekében:

- Igyekezzen a rezgést lehetőleg kerülni.
- Csak kifogástalan állapotú tartozékokat használjon.

- Viseljen rezgésálló kesztyűt, ha a fúrókalapácsot használja.
- Ápolja és tartsa karban a fúrókalapácsot a használati útmutató előírásainak betartásával.
- 10 °C alatti hőmérsékletnél lehetőleg ne használja a fúrókalapácsot.
- Tervezze úgy meg a munkát, hogy ne kelljen több, egymást követő napon folyamatosan erősen rezgő elektromos szerszámokat használnia.

## Leselejtezés

### A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

### A fúrókalapács leselejtezése

- A fúrókalapácsot az országában érvényes előírásoknak megfelelően selejtezze le.



#### **A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!**

A jel arra utal, hogy a 2012/19/EU elektromos és elektronikus hulladékokról szóló irányelv és a nemzeti irányelvek szerint a terméket nem szabad a háztartási hulladék közé tenni. A terméket külön ilyen célra szolgáló gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például hasonló jellegű termék vásárlásával egyidejűleg történő visszavittel, vagy hivatalos, használt elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyen. A használt készülékek szakszerűtlen kezelése az elektromos és elektronikus készülékekben gyakran előforduló, lehetségesen veszélyes anyagok miatt káros lehet a környezetre és az emberek egészségére. A termék szakszerű leselejtezésével hozzájárul a természetes erőforrások hatékonyabb használatához is. A leselejtezett készülékek gyűjtőhelyeiről az önkormányzat, az elektromos és elektronikus hulladékokkal foglalkozó hivatal vagy a hulladékszállító szolgáltató tud tájékoztatást adni.

# Megfelelőségi nyilatkozat



Conmetall Meister GmbH  
Oberkamper Straße 37-39  
42349 Wuppertal  
Germany



## EK Megfelelőségi Nyilatkozat

Felelősségünk tudatában kijelentjük,  
hogy a következő termék ...

FÚRÓKALAPÁCS FPB 1500

FERREX®

WU5904342• 98995• 01/2020 • BJ. 2019

... a felsorolt irányelvek valamennyi  
rendelkezésének megfelel.

2011/65/EU (RoHS)  
2006/42/EC (MD)  
2014/30/EU (EMC)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-1:2018  
EN 60745-2-6:2010  
EN 55014-1:2017  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Wuppertal, .....04.04.2019

Ingo Heimann (M.Sc.)  
Műszaki vezető/Termékfejlesztés  
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37-39 · 42349 Wuppertal · Germany  
A műszaki dokumentumok megőrzése.



**Származási hely: Kína**  
**Gyártó:**

CONMETALL MEISTER GMBH  
42349 WUPPERTAL  
OBERKAMPER STR. 37-39  
GERMANY

**ÜGYFÉLSZOLGÁLAT**

98995



**HU 00800 34 99 67 53**



**meister-service@conmetallmeister.de**

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:  
WU5904342

01/2020

**3**  
**ÉV**  
**JÓTÁLLÁS**